

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

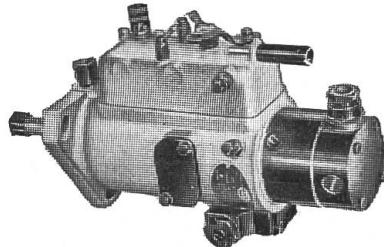
**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type DPA, pompe la plus moderne. Adoptée par les marques de tracteurs les plus réputées du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

**Agence générale: Victor Merz SA., Genève**

1-3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25



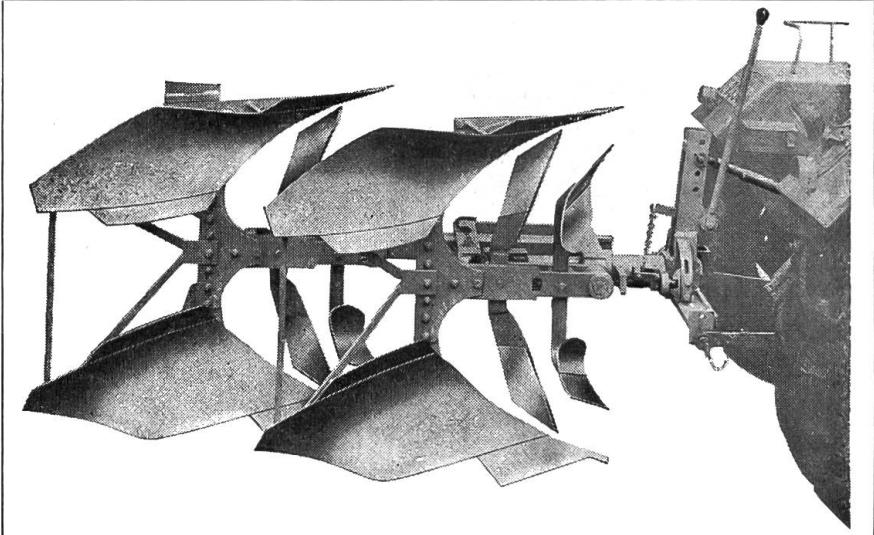
**HW-119  
HW-120  
HW-124**

## CHARRUES BISOCS

L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'exceptionnelle réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture très fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.



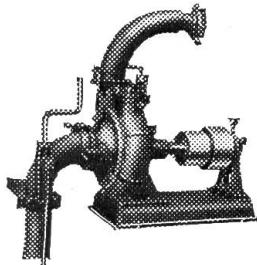
Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.  
Visitez notre stand no. 1827, Halle 18, au Comptoir

Tél. (031) 83 08 11

**OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB**

**Pompes centrifuges «CENTRAL»**  
Pour arroser ou remplir le  
tonneau à purin.



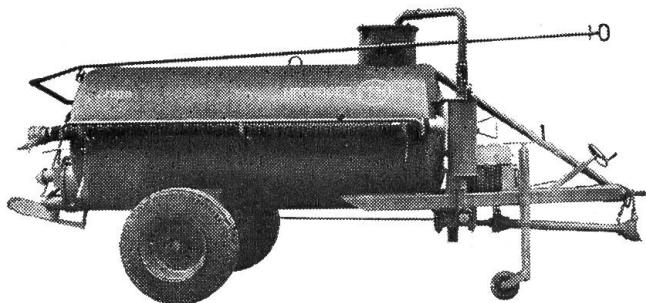
**Machines à liquéfier le fumier «Blitz»**, énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

**Mixer à fumier**, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brassier le purin.

**Brasseurs à purin** avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

**Pompes à piston à haute pression** avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.**



#### **MFH Tonneau à pression**

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. Pompe très puissante avec un rendement de 2700 l/min. Aspire du liquide plus épais, brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et gicle plus loin.



**Fabrique de Machines S.A.**  
Hochdorf / LU

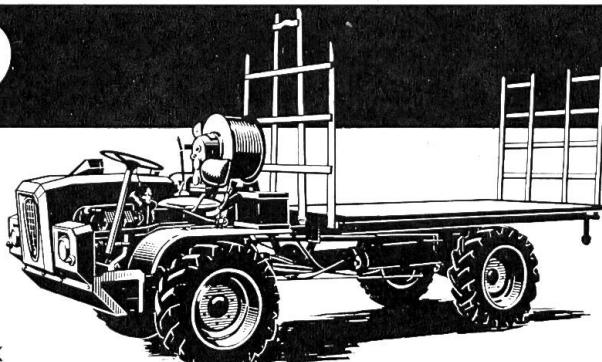
**COMPTOIR**  
Stand 916  
Halle 9

Représentation et service:

**WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne**

machines agricoles  
Vallombreuse 75, Téléphone (021) 24 38 20

**MERK**  
PULLAX



Les nouveaux modèles PULLAX 20 et 42CV surpassent le rendement de tous les véhicules au marché jusqu'à présent.

Le tracteur tous-terrains incomparable pour les travaux sur pente pour l'agriculture, la sylviculture et les services publics. Avec la traction simultanée par câble et roues il passe partout et traîne les charges les plus lourdes. La charge portée produit le maximum d'adhésion avec la traction sur les 4 roues. Montage rapide de tous les ustensiles montés ou portés.



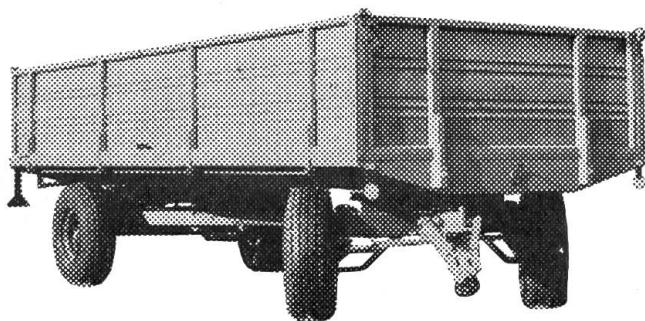
**BON**

Envoyez-moi, s.v.p., le nouveau prospectus MERK PULLAX  
Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_

TF

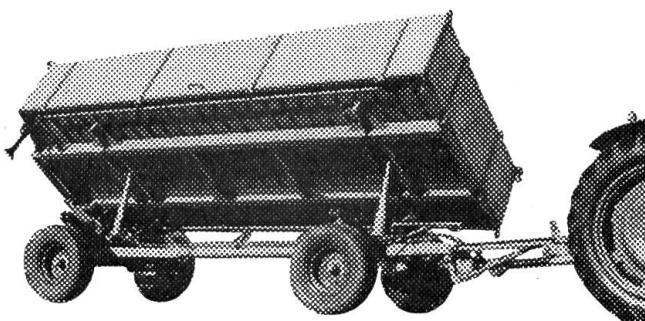
**MERK S.A.**  
Fabrique de machines  
CH-8953 Dietikon (Suisse)  
Tél. 051/88 48 05

# CHARS A PNEUS



Plusieurs milliers de véhicules **HÄMMERLI** sillonnent la Suisse romande.

Avant de faire l'achat d'un char à pneus, visitez notre usine où une gamme complète de chars vous sera présentée. Nous livrons également des tanks à grain, contenance 4,5 m<sup>3</sup> avec ou sans basculement et pouvant se poser sur tous les véhicules.



Exposé au Comptoir 1967  
terrasse 16, stand 1607

## H. HÄMMERLI & CIE

1260 NYON

Tél. (022) 61 16 31



Indiquez clairement et à temps,  
en étendant le bras, votre in-  
tention d'obliquer à gauche ou  
à droite!



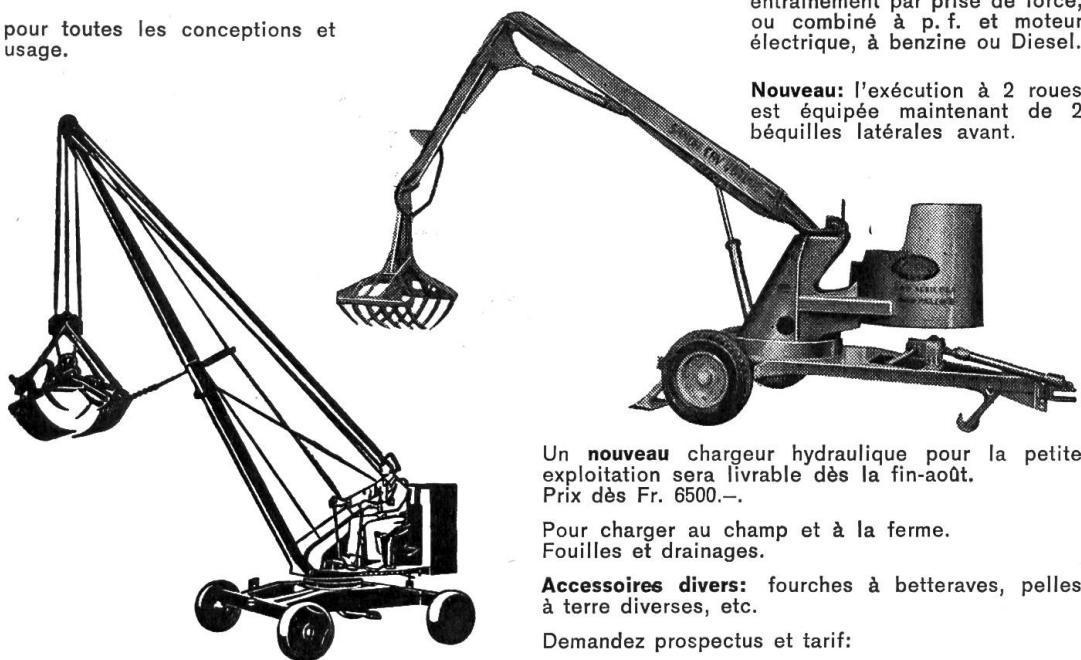
### Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur  
de confiance de l'Association suisse de  
propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse

# Chargeurs à fumier

pour toutes les conceptions et usage.



## MENGELE

à câble: stationnaires et roulants à 4 roues.

Tél. (037) 61 14 94

## SANDRI

hydrauliques: sur 2 et 4 roues, entraînement par prise de force, ou combiné à p. f. et moteur électrique, à benzine ou Diesel.

**Nouveau:** l'exécution à 2 roues est équipée maintenant de 2 bêquilles latérales avant.

Un **nouveau** chargeur hydraulique pour la petite exploitation sera livrable dès la fin-août. Prix dès Fr. 6500.—.

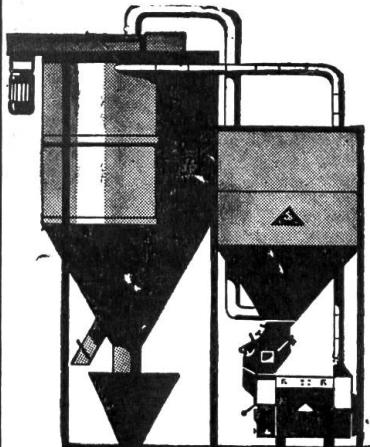
Pour charger au champ et à la ferme. Fouilles et drainages.

**Accessoires divers:** fourches à betteraves, pelles à terre diverses, etc.

Demandez prospectus et tarif:

## ROBERT FAVRE PAYERNE

Comptoir Suisse, Lausanne, Halle 17, Stand 1761



## Soyez indépendants !

En fabriquant vous-mêmes les aliments vous réduisez le prix de revient de Fr. 10.— à Fr. 15.— par 100 kg. Vous profiterez également de la différence de qualité.

Nos installations GMELIN sont entièrement automatiques. Elles garantissent un très haut rendement et n'ont besoin d'aucun entretien pendant de longues années.

Divers modèles: stationnaires, sur remorques ou automotrices.

Veuillez nous rendre visite au Comptoir Suisse à Lausanne du 9 au 24 septembre 1967, Halle 9, Stand 913

Renseignements - prospectus - démonstration par:

**A. C. HARTMANN, machines**

**BON**

2, ch. des Alouettes, 2501 Biel, Tél. 032 / 479 56

4, route de Divonne, 1260 Nyon Tél. 022 / 61 46 42

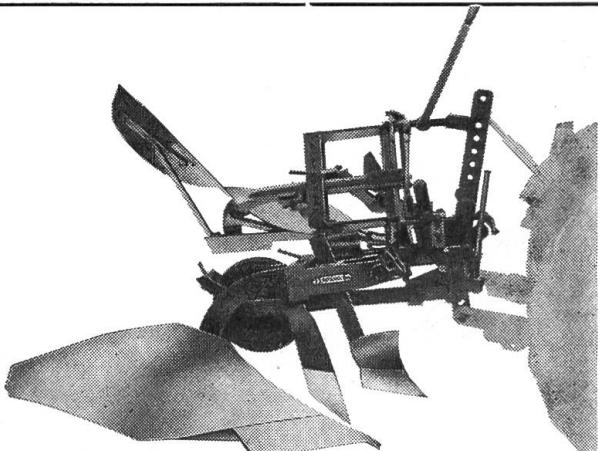
Nom: ..... Tél.: .....

Adresse: .....

**La nouvelle charrue  
Quart-de-tour «Simplex»  
a déjà fait ses preuves**

- Construction extra-courte pour contrôle automatique
- Livrable avec roue pour relevage normal
- Gros versoirs dont la forme est adaptée à nos terrains
- Malgré la construction courte, déclencheur individuel pour chaque corps de charrue, protégeant socs, coutres et rasettes
- Livrable en trois grandeurs

Demandez une démonstration ou des prospectus de votre maréchal ou agent ou directement en fabrique.



**ALTHAUS+CO SA** 

3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agence et succursale Payerne:

**J.-L. PIGUET, 1530 Payerne,**  
29, rue de la Vignette, tél. (037) 61 15 00

**Nouveau!**



Sous-soleuse, montable à  
toutes les charrues ALTHAUS



**choisissez juste  
achetez**

**JO-BU** 

**Starlet 6 CV (SAE)**

**Tiger S 8,5 CV (SAE)**

avec la nouvelle chaîne et guide-chaîne JO-BU STAR-TOP, pas de chaîne 0,404, graissage automatique.

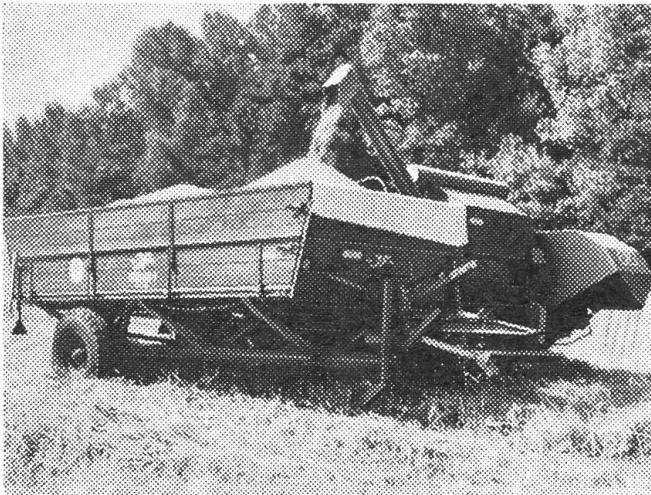
Demandez prospectus!

Agent général:

**MICHEL, MARKT SA 8021 ZURICH**  
Case postale Tél. (051) 23 86 20  
**Stand au Comptoir**

**Si vous envisagez d'acquérir une moissonneuse-batteuse, choisissez une -JF-**

**Nombreux sont ceux qui l'ont essayée; ils sont tous enthousiastes**



Un homme seul peut faire toute la moisson avec la moissonneuse-batteuse -JF- à réservoir à grains et avec la remorque universelle -JF- équipée en transporteur à grains.



La moissonneuse-batteuse -JF- a trouvé un écho particulièrement favorable en Suisse en raison de sa bonne tenue en côte, de sa simplicité, de son très grand rendement ainsi que du nettoyage parfait qu'elle assure et de son prix de revient modique. Contrôlée par l'IMA.



La longueur exceptionnelle du secoueur assure un nettoyage impeccable, notamment dans les terrains en pente.



Tracteur et moissonneuse-batteuse forment une unité compacte. Le rayon de braquage, la maniabilité, la visibilité et la manipulation sont les mêmes que sur une moissonneuse-batteuse automotrice.



Grâce à son centre de gravité exceptionnellement bas, elle offre une sécurité maximum même dans les dévers atteignant 30 %.

**BON**

Veuillez m'envoyer le prospectus et la liste des prix concernant la moissonneuse-batteuse -JF-.

Nom: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

Ferme: \_\_\_\_\_

**BON**

**MESSE**

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach  
Tél. 061 / 85 23 21

Bureau de vente: 6318 Walchwil, Tél. 042 / 7 82 91